



Formulário de Inscrição (portugiesisch)

Dados Pessoais (Art. 2 Abs. 2 lit. a Registerharmonisierungsgesetz (RHG), Art. 6 lit. e, f, h, i, j, m RHG, §§ 2, 4 Abs. 1, 5 und 10 Gesetz über Niederlassung und Aufenthalt (NAG), §§ 1 und 5 Verordnung über Niederlassung und Aufenthalt (NAV))

Apelido(s)		
Nome(s)		
Nome próprio		
Data de Nascimento		
Sexo	masculino <input type="checkbox"/> feminino <input type="checkbox"/>	
País de Nascimento		Local de Nascimento
Nacionalidade		Cidade de origem (só cidadãos suíços)

Estado Civil (Art. 2 Abs. 2 lit. a RHG, Art. 6 lit. k RHG, §§ 2, 4 Abs. 1, 5 und 10 NAG, §§ 1 und 5 NAV)

solteiro/a viúvo/a

casado/a* em parceria registrada*

divorciado/a* em parceria dissolvida*

*País, local & data _____

Religião/Confissão (Art. 2 Abs. 2 lit. a RHG, Art. 6 lit. l RHG, §§ 2, 4 Abs. 1 und 10 NAG, § 1 NAV)

§ 126 Kantonsverfassung

evangélica reformada

católico romano

católico cristão

comunidade israelita

Sem religião / confissão (**Dados facultativos**)

§ 133 Kantonsverfassung

Igreja Evangélica-Luterana

comunidade cristiana

igreja nova apostólica

comunidade alevita

Outra religião / confissão (**Dados facultativos**)

Imigração e entrada (Art. 2 Abs. 2 lit. a RHG, Art. 6 lit. q RHG, §§ 2, 4 Abs. 1, 5 und 10 NAG, §§ 1 und 5 NAV)

Data de imigração no cantão de Basileia-Cidade _____

Data de entrada na Suíça (só para cidadãos estrangeiros)	
--	--

Imigração e entrada (Art. 2 Abs. 2 lit. a RHG, Art. 6 lit. q RHG, §§ 2, 4 Abs. 1, 5 und 10 NAG, §§ 1 und 5 NAV)

Último local e país de residência (só local e país)	
---	--

Endereço no cantão de Basileia-Cidade (Art. 6 lit. c, d, g, q RHG, §§ 2, 4 Abs. 1, 5 und 10 NAG, §§ 1, 5, 10 und 11 NAV)

Rua e número	
Local e código postal	
Piso	
Número administrativo do apartamento *	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>

Caso o número de porta não exista ou seja desconhecido:

Número de peças e área em m²*	
---	--

* O número do apartamento, número de peças e área em m² podem ser encontrados no seu Contrato de Aluguel ou podem ser obtidos com a administradora do prédio.

No caso de subarrendamento (é favor anexar o contrato de subarrendamento / declaração de consentimento.)	c/o
--	------------

Dados pessoais dos pais (§§ 2, 4 Abs. 1, 5 NAG, §§ 1 und 5 NAV)

Apelido(s) da mãe	
Nome(s) da mãe	
Apelido(s) do pai	
Nome(s) do pai	

Dados sobre o empregador (§ 7 Abs. 2 NAG, § 6 Abs. 1 NAV)

Empresa	Número de telefone
Endereço	

Dados sobre o/a cônjuge

(§§ 32 Abs. 1 lit. c, 35 Abs. 1 sowie 36 Abs. 1 und 2 des Gesetzes über die direkten Steuern [Steuergesetz])

Apelido(s)	
Nome(s)	
Data de Nascimento	
Local de residência	

Dados sobre menores

(Art. 2 Abs. 2 lit. a RHG, Art. 6 lit. c, d, e, f, g, h, i, j, k, l, m, q RHG, §§ 126 und 133 KV, §§ 2, 4 Abs. 1 NAG, §§ 1, 4 Abs. 2, 5 NAV)

	1. Filho/a	2. Filho/a	3. Filho/a	4. Filho/a
Apelido(s)				
Nome(s)				
Nome(s) próprio(s)				
Data de Nascimento				
Sexo	m <input type="checkbox"/> f <input type="checkbox"/>	m <input type="checkbox"/> f <input type="checkbox"/>	m <input type="checkbox"/> f <input type="checkbox"/>	m <input type="checkbox"/> f <input type="checkbox"/>
Local de Nascimento				
País de Nascimento				
Nacionalidade				
Religião/confissão (indicação só neessária se divergir da dos progenitores ou de um progenitor)				
Local de residência (indicação só neessária se divergir da dos progenitores ou de um progenitor)				

Se apenas um dos progenitores se mudar para cá com filhos menores, que estejam sob a autoridade parental conjunta, deve ser apresentado o «Formulário de Inscrição relativo a Endereço de Residência de Menores» (Meldeformular zur Wohnadresse Minderjähriger), preenchido e assinado, juntamente com os documentos de inscrição.

Bloqueio de endereço

A pedido escrito, o próprio endereço pode ser bloqueado gratuitamente no registo de habitantes, segundo § 30 alínea 7 da Lei sobre Residência bem como § 28 alínea 1 da Lei sobre Proteção de Dados e de Informação (IDG). Os correspondentes formulários poden ser obtidos no guichê do registo de habitantes.

O/A abaixo-assinado/a confirma a veracidade dos dados pessoais e outras declarações

Local, data

Assinatura

Número de telefone para perguntas

Email para perguntas

Informações complementares relativas à recolha de dados pessoais

Os dados que nos comunicou serão utilizados, com base no artigo 9.º da lei suíça relativa à proteção de informações e dados (IDG), em conjugação com as disposições legais já mencionadas, bem como no artigo 21.º da IDG, exclusivamente para a verificação e o processamento da inscrição, a introdução dos respetivos dados no registo de habitantes, a emissão do certificado de inscrição (incluindo, eventualmente, o respetivo envio), bem como para entrar em contacto consigo em caso de dúvidas, e serão divulgados às seguintes entidades: entidades públicas e privadas, desde que exista uma base legal para o efeito, nos termos dos artigos 11.º e 12.º da lei suíça relativa ao estabelecimento e residência (NAG), do artigo 22.º da IDG, do artigo 14.º da lei suíça relativa à harmonização dos registos (RHG) ou dos artigos 8.º e 20.º do decreto suíço relativo à harmonização dos registos (RHV), ou se for necessário para o cumprimento de uma obrigação legal. Tem o direito de solicitar à entidade responsável o acesso aos seus dados pessoais, a correção ou eliminação de dados pessoais incorretos, a supressão das consequências do tratamento ilegal de dados pessoais e a declaração por escrito da ilegalidade do tratamento de dados pessoais, bem como de apresentar uma queixa à autoridade de proteção de dados do cantão.



Bevölkerungsdienste und Migration

▷ Bevölkerungsamt

▶ Einwohneramt

Declaração de antecedentes criminais

Tem antecedentes criminais?

Sim Não

Existe algum processo pendente contra si?

Sim Não

Caso já tenha sido condenado(a) anteriormente:

Quando?

Por que tribunal?

Por que delito?

Que pena foi decretada?

_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

A pessoa abaixo assinada toma conhecimento de que a autorização de residência ou de estabelecimento pode ser revogada caso tenham sido prestadas falsas declarações ou ocultados factos relevantes durante o procedimento de autorização¹. A pessoa abaixo assinada confirma também que leu e compreendeu a declaração relativa à residência na Suíça.

Declaração relativa à residência na Suíça

A residência é o local onde uma pessoa permanece com a intenção de aí se radicar de forma permanente e onde se encontra o centro da sua vida. É estabelecida onde se encontra o centro das relações familiares, sociais e privadas. A lei suíça² apenas permite um único local de residência, ou seja, o centro da vida de uma pessoa não pode encontrar-se em vários locais ao mesmo tempo. Com a inscrição no registo de habitantes confirma-se simultaneamente que a residência ou o centro da vida da pessoa se encontra exclusivamente no cantão de Basileia-Cidade. Se o Serviço de Migração de Basileia-Cidade tiver conhecimento de outro local de residência num município estrangeiro, tal poderá implicar a caducidade do direito de residência na Suíça.

¹ Artigo 62.º, n.º 1, alínea a), ou artigo 63.º, n.º 1, alínea a), em conjugação com o artigo 62.º, n.º 1, alínea a), da lei suíça relativa aos estrangeiros e à integração (AIG). ² Artigo 23.º do Código Civil Suíço (ZGB).

Apelido: _____ Nome próprio: _____

Basileia, _____ Assinatura: _____

Einwohneramt Basel-Stadt, Spiegelgasse 6, Postfach, 4001 Basel, Tel. +41 61 267 70 60, www.bs.ch/jsd/bdm

Informações relativas à recolha de dados pessoais

No presente formulário são recolhidos dados pessoais, ou seja, dados que permitem identificar a pessoa em questão. Os dados que nos comunicar serão utilizados exclusivamente para verificar e confirmar a intenção ou a possibilidade de uma permanência duradoura em Basileia. A base legal para este tratamento de dados são os artigos 9.º e 21.º da lei suíça relativa à proteção de informações e dados (IDG), bem como os artigos 2.º e seguintes (em especial os artigos 3.º, 4.º e 11.º) da lei suíça relativa ao estabelecimento e residência (NAG), os artigos 2.º e seguintes (em especial os artigos 2.º, 5.º e 6.º) do decreto suíço relativo ao estabelecimento e residência (NAV) e os artigos 3.º e 6.º da lei suíça relativa à harmonização dos registos (RHG). Os dados serão divulgados exclusivamente às seguintes entidades: eventualmente, outras entidades públicas, desde que tal seja necessário para o cumprimento de uma obrigação legal. Tem o direito de solicitar à entidade responsável o acesso aos seus dados pessoais, a correção ou eliminação de dados pessoais incorretos, a supressão das consequências do tratamento ilegal de dados pessoais e a declaração por escrito da ilegalidade do tratamento de dados pessoais, bem como de apresentar uma queixa à autoridade de proteção de dados do cantão. O responsável pelo tratamento dos dados é o Einwohneramt Basel, Spiegelgasse 6, 4001 Basel, Tel.: 061 267 70 60.